

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla)

29 ta' Settembru 2022 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KEE – Artikolu 203 – Kuntratt ta' bejgħ u kiri lura – Persuna responsabbli għall-ġlas tal-VAT – Possibbiltà li kuntratt bil-miktub jiġi assimilat għal fattura”

Fil-Kawża C-235/21,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Vrhovno sodišče (il-Qorti Suprema, is-Slovenja), permezz ta' deċiżjoni tas-17 ta' Marzu 2021, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-12 ta' April 2021, fil-proċedura

Raiffeisen Leasing, trgovina in leasing d. o. o.

vs

Republika Slovenija,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn J. Passer, President tal-Awla, F. Biltgen u M. L. Arastey Sahún (Relatriġi),
Imġallfin,

Avukat ġenerali: A. Rantos,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Raiffeisen Leasing, trgovina in leasing d. o. o., minn A. Cankar, odvetnik,
- għar-Republika Slovenija, minn A. Vran, b'ala aġent,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia, U. Babovič u A. Kraner, b'ala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-12 ta' Mejju 2022,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 203 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-ĠU 2007, L 335, p. 60).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Raiffeisen Leasing, trgovina in leasing d.o.o.

(iktar 'il quddiem "Raiffeisen Leasing"), u r-Repubblika Slovenija (ir-Repubblika tas-Slovenja), irrappreżentata mill-Ministrato għall-Finanzi, is-Slovenja), dwar il-?las tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT).

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 It-Titolu IV, intitolat "Transazzjonijiet taxxabbli", tad-Direttiva 2006/112 jinkludi Kapitolu 1, intitolat "Provvista ta' merkanzija".

4 L-Artikolu 14 ta' din id-direttiva, li jinsab f'dan il-Kapitolu 1, jipprevedi:

"1. 'Provvista ta' merkanzija' għandha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tanżibbli.

2. Flimkien mat-transazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, kull wa?da minn dawn li ?ejjin għandha ti?i kkunidrata b?ala provvista ta' merkanzija:

[...]

b) il-konsenja materjali ta' merkanzija skond kuntratt għall-kiri ta' merkanzija għal ?ertu ?mien, jew għall-bejgħ ta' merkanzija bi ?las akkont, li jipprovdi li normalment proprjetà għandha tgħaddi mhux aktar tard minn meta jsir l-a??ar ?las akkont;

[...]"

5 It-titolu XI, intitolat "Obbligi ta' persuni taxxabbli u ta' ?erti persuni mhux taxxabbli", tal-imsemmija direttiva jinkludi Kapitolu 1, intitolat "L-obbligu ta' ?las", li t-Taqsima 1 tiegħu hija intitolata "Persuni responsabbli għall-?las tat-taxxa lill-awtoritajiet tat-taxxa".

6 L-Artikolu 203 tal-istess direttiva, li jinsab f'din it-taqsima, jipprovdi:

"Il-VAT għandha titallas minn kwalunkwe persuna li tni??el il-VAT fuq fattura."

7 Fi ?dan il-Kapitolu 3, intitolat "Fatturazzjoni", li jagħmel parti mill-imsemmi Titolu XI tad-Direttiva 2006/112, jinsabu t-Taqsima 2, intitolata "Il-kun?ett ta' fattura", li tinkludi l-Artikolu 218 u 219, it-Taqsima 3, intitolata "Il-?ru? ta' fatturi", li tinkludi l-Artikoli 220 sa 225, kif ukoll it-Taqsima 4, intitolata "Kontenut tal-fatturi", li tinkludi l-Artikoli 226 sa 231.

8 L-Artikolu 218 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom ja??ettaw dokumenti jew messa??i fuq karta jew f'forma elettronika b?ala fatturi jekk jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu."

9 L-Artikolu 219 tal-imsemmija direttiva huwa fformulat kif ?ej:

"Kwalunkwe dokument jew messa?? li jemenda u jirreferi spe?ifikament u mingħajr ambigwià għall-fattura inizzjali għandu jitqies b?ala fattura."

10 L-Artikolu 220 tal-istess direttiva jiddisponi:

"Kull persuna taxxabbli għandha ti?gura li, fir-rigward ta' dak li ?ej, tin?are? fattura, jew hi nnifisha jew mill-konsumatur tagħha jew, f'isimha u għan-nom tagħha, minn parti terza:

1) provvisti ta' merkanzija jew servizzi li hi tkun g?amlet lil persuna taxxabbli o?ra jew lil persuna legali mhux taxxabbli;

[...]"

11 Skont l-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112:

"Ming?ajr pre?udizzju g?ad-disposizzjonijiet partikolari stabbiliti f'din id-Direttiva, dawn id-dettalji li ?ejjin biss huma me?tie?a g?all-finijiet ta' VAT fuq fatturi ma?ru?a skond l-Artikoli 220 u 221:

[...]

9) ir-rata ta' VAT applikata;

10) l-ammont ta' VAT li g?andu jit?allas, g?ajr fejn ikun applikat arran?ament spe?jali li ta?tu, b'konformità ma' din id-Direttiva, tali dettall hu esklu?;

[...]"

12 L-Artikolu 227 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"L-Istati Membri jistg?u je?tie?u li persuni taxxabbli stabbiliti fit-territorju tag?hom u li jipprovdu merkanzija jew servizzi hemmhekk jindikaw in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT, imsemmi fl-Artikolu 214, tal-konsumatur f'ka?ijiet g?ajr daww imsemmija fil-punt (4) ta' l-Artikolu 226"

13 L-Artikolu 229 tal-imsemmija direttiva huwa fformulat kif ?ej:

"L-Istati Membri m'g?andhomx jitolbu li l-fatturi jkunu ffirmati."

Id-dritt Sloven

14 Skont l-Artikolu 67 taz-zakon o davku na dodano vrednost – ZDDV-1 (il-Li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud, Uradni list RS, Nru 117/06, tas-16 ta' novembru 2006), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?at-tilwima fil-kaw?a prin?ipali:

"Sabiex te?er?ita d-dritt g?al tnaqqis tal-VAT, persuna taxxabbli g?andha tissodisfa l-kundizzjonijiet li ?ejjin:

a) g?at-tnaqqis skont l-Artikolu 63(1)(a) ta' din il-li?i g?al dak li jirrigwarda l-provvista ta' beni jew ta' servizzi, il-persuna taxxabbli g?andu jkollha fattura stabbilita b'konformità mal-Artikoli 80.a sa 84.a ta' din il-li?i.

[...]"

15 L-Artikolu 76 ta' din il-li?i jipprovdi:

"1. Il-VAT g?andha tit?allas minn:

[...]

9) kwalunkwe persuna li ssemmi l-VAT fil-fattura."

16 L-Artikolu 81(8) tal-imsemmija li?i jipprovdi:

"G?all-finijiet ta' din il-li?i, huma kkunsidrati b?ala fatturi d-dokumenti kollha fuq il-karta jew forma

elettronika li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikoli 80.a sa 84.a ta' din il-li?i."

17 L-Artikolu 82 tal-istess li?i jelenka d-data li l-persuna taxxabbli g?andha tindika fil-fattura, filwaqt li l-Artikolu 83 ta' din il-li?i jelenka d-data li l-persuna taxxabbli g?andha tindika fil-fattura ssemplifikata.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

18 RED d.o.o. kienet proprjetarja ta' art u ta' dar f'Ro?na dolina, fil-muni?ipalit  ta' Ljubljana (is-Slovenja). Din il-kumpannija xtaqet tibni f'dan il-post bini ?did. Fid?19 ta' Novembru 2007, hija kkonkludiet kuntratt ta' bejg? u kiri lura (sale-and-lease back) ma' Raiffeisen Leasing. Skont dan il-kuntratt, Raiffeisen Leasing obligat ru?ha tixtri l-art g?al prezz u RED li t?allas lil Raiffeisen Leasing il-?lasijiet mensili tal-leasing sar-rimbors s?i? tal-valur tal-art u tal-bini li g?andu jinbena, ji?ifieri somma ta' EUR 1 294 786.56 (iktar 'il quddiem il-?kuntratt ta' bejg? u kiri lura"). L-ammont tal-VAT ta' EUR 110 056.86 kien jidher f'dan il-kuntratt.

19 Raiffeisen Leasing ma ?ar?itx fattura lil RED abba?i tal-kuntratt ta' bejg? u kiri lura, peress li l-VAT la ?iet iffatturata u lanqas im?allsa minnha. RED sostniet, abba?i tal-kuntratt ta' bejg? u kiri lura, id-dritt g?at-tnaqqis tal-VAT, billi sostniet li dan il-kuntratt kien jikkostitwixxi fattura.

20 Fit?22 ta' Novembru 2007, il-partijiet g?all-kuntratt ta' bejg? u kiri lura kkonkludew kuntratt ta' bejg? tal-art (iktar 'il quddiem il-?kuntratt ta' bejg?"), li fih ?ie ffissat prezz ta' bejg? li jinkludi l-VAT. RED stabbilixxiet g?al Raiffeisen Leasing fattura li fiha ?iet ikkunsidrata l-VAT.

21 Matul ix-xahar ta' Novembru 2007, Raiffeisen Leasing invokat id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT abba?i tal-kuntratt ta' bejg?.

22 Peress li RED ma ssodisfatx l-obbligi tag?ha previsti fil-kuntratt ta' bejg? u kiri lura fit-terminu previst, il-partijiet xoljew dan il-kuntratt fil?21 ta' Ottubru 2011. Sussegwentement, Raiffeisen Leasing bieget l-art lil terza persuna bi prezz li jinkludi l-VAT.

23 Fil?25 ta' Lulju 2014, RED ing?atat de?i?joni tal-awtorit  fiskali Slovena, li ?a?det it-talba tag?ha g?al tnaqqis tal-VAT abba?i tal-imsemmi kuntratt. L-imsemmija de?i?joni tal-awtorit  fiskali ?a?det ir-riskju ta' telf ta' d?ul fiskali u, g?aldaqstant, Raiffeisen Leasing kisbet id-dritt li tnaqqas, permezz ta' a??ustament, il-VAT dovuta. Madankollu, l-awtorit  fiskali kkonstatat li din il-kumpannija ma kinitx ?allset il-VAT dovuta g?all-perijodu mit?3 ta' Jannar 2008 sal?25 ta' Lulju 2014. G?aldaqstant, din l-awtorit  ordnat lil Raiffeisen Leasing t?allas interessi fuq id-dejn fiskali fl-ammont ta' EUR 50 571.88.

24 Fir-rigward tat-tran?azzjoni msemmija fil-kuntratt ta' bejg?, l-awtorit  fiskali kkonstatat li din kienet e?entata mill-VAT.

25 Madankollu, peress li l-partijiet fil-kuntratt ta' bejg? ma ppre?entawx dikjarazzjoni ta' tassazzjoni li tippermetti l-issu??ettar fakultattiv tat-tran?azzjoni inkwistjoni, l-awtorit  fiskali kkunsidrat li d-dritt g?al tnaqqis ma setax ji?i invokat indipendentement mill-fatt li fattura kienet in?ar?et li tesponi l-VAT li ma kinitx dovuta.

26 Konsegwentement, Raiffeisen Leasing ?ie impost fuqha l-?las ta' VAT addizzjonali li jammonta g?al EUR 44 200, flimkien mal-interessi li jammontaw g?al EUR 11 841.97.

27 Fl-opinjoni tal-awtorit  fiskali, il-fatt li l-art kienet, sussegwentement, mibjug?a minn Raiffeisen Leasing huwa irrilevanti, peress li dan il-bejg? kien is-su??ett tal-applikazzjoni tal-VAT.

28 Wara li e?awriet ir-rimedji amministrattivi, Raiffeisen Leasing ippre?entat rikors quddiem l-

Upravno sodiš?e (il-Qorti Amministrattiva, is-Slovenja), li ?a?det ir-rikors tag?ha. Sussegwentement hija ppre?entat appell g?al revi?joni quddiem il-qorti tar-rinviju, il-Vrhovno sodiš?e (il-Qorti Suprema, is-Slovenja).

29 Din l-a??ar qorti tfakkar li, kif jirri?ulta mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, l-obbligu li tit?allas il-VAT b?ala konsegwenza tal-istabbiliment ta' fattura li ssemmi l-VAT jista' jin?oloq anki jekk il-fattura ma tinkludix ?erta informazzjoni li hija me?tie?a mid-Direttiva 2006/112, b'mod partikolari fil-ka? fejn il-post tal-provvista tas-servizz ipprovdut ma jkunx indikat (ara f'dan is-sens, is-sentenza tat?18 ta' ?unju 2009, C?566/07, EU:C:2009:380, punti 26 u 27).

30 Madankollu, il-qorti tar-rinviju ssostni li kuntratt, inkwantu att li jaqa' ta?t id-dritt tal-obbligi, jista' jkun distint minn fattura u jikkostitwixxi biss il-ba?i legali tat-tran?azzjoni su??etta g?all-VAT, peress li l-fattura g?andha ti?i stabbilita fil-mument tal-okkorrenza tal-fatt taxxabli tal-obbligu li tit?allas il-VAT.

31 G?aldaqstant, din il-qorti tixtieq tkun taf jekk kuntratt jistax jitqies b?ala fattura, fis-sens tal-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112, biss meta jkun o??ettivament juri r-rieda, espressa b'mod ?ar mill-partijiet, li jassimilaha ma' fattura marbuta ma' tran?azzjoni partikolari, peress li tali kuntratt jista' b'mod ra?onevoli jag?ti lill-akkwirent il-konvinzjoni li huwa jista', abba?i tieg?u, inaqqas il-VAT tal-input.

32 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Vrhovno sodiš?e (il-Qorti Suprema) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Kuntratt bil-miktub jista' jitqies b?ala fattura fis-sens tal-Artikolu 203 tad-Direttiva [2006/122], biss jekk ikun fih l-informazzjoni kollha g?al fattura me?tie?a mill-Kapitolu 3 ('Fatturazzjoni') [tat- Titolu XI] ta' [din id-direttiva]?

Fil-ka? ta' risposta negativa,

2 liema huma l-indikazzjonijiet jew i?-?irkustanzi li abba?i tag?hom, fi kwalunkwe ka?, kuntratt bil-miktub jista' jitqies (ukoll) b?ala fattura li tistabbilixxi l-obbligu li tit?allas il-VAT skont l-Artikolu 203 tad-Direttiva [2006/112]?

B'mod iktar konkret,

3) kuntratt bil-miktub, konklud minn ?ew? persuni su??etti g?all-VAT u li g?andu b?ala l-g?an tieg?u kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi, jista' jitqies b?ala fattura fis-sens tal-Artikolu 203 tad-Direttiva [2006/112], jekk tirri?ulta minnu o??ettivament rieda espressa u vverifikata tal-bejjieg? jew tal-fornitur tas-servizz, b?ala parti kontraenti, li dan il-kuntratt huwa fattura relatata ma' tran?azzjoni spe?ifika li tista' tag?ti lix-xerrej il-pre?unzjoni ra?onevoli li huwa jista', fuq din il-ba?i, inaqqas il-VAT tal-input im?allsa?”

Fuq id-domandi preliminari

33 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li kuntratt ta' bejg? u kiri lura, li l-konkludjoni tieg?u ma ?ietx segwita mill-istabbiliment ta' fattura mill-partijiet, jistax jitqies b?ala fattura, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, u, fl-affermattiv, liema huma l-elementi li dan il-kuntratt g?andu obbligatorjament jinkludi sabiex ikun jista' jitqies b?ala tali fattura.

34 Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tixtieq tkun taf, essenzjalment, jekk huwiex rilevanti, f'dan ir-rigward, li ji?i e?aminat jekk l-imsemmi kuntratt jesprimix o??ettivament ir-rieda tal-bejjieg? jew tal-fornitur ta' servizzi li jkun, b?al fil-ka? ta' fattura, tali li jista' jo?loq fix-xerrej il-konvinzjoni li huwa

jista', abba?i tal-istess kuntratt, inaqgas il-VAT tal-input.

35 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, minn na?a, li l-VAT indikata fuq fattura hija dovuta mill-persuna li to?ro? dik il-fattura, inklu? fin-nuqqas ta' kull tran?azzjoni taxxabbli reali (sentenza tat?18 ta' Marzu 2021, P, (Karti tal-fjuwil), C?48/20, EU:C:2021:215, punt 26 u l-?urisprudenza ??itata).

36 L-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 huwa inti? sabiex ji?i eliminat ir-riskju ta' telf ta' d?ul fiskali li jista' jo?loq id-dritt g?al tnaqqis previst minn din id-direttiva (sentenza tat?18 ta' Marzu 2021, P, (Karti tal-fjuwil), C?48/20, EU:C:2021:215, punt 27 u l-?urisprudenza ??itata).

37 Fir-rigward tal-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112, l-iskop tal-kontenut li g?andu dejjem jidher fuq fattura huwa li l-amministrazzjonijiet fiskali jkunu jistg?u jikkontrollaw il-?las tat-taxxa dovuta u, fejn ikun applikabbli, l-e?istenza tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT (sentenza tal?15 ta' Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos, C?516/14, EU:C:2016:690, punt 27).

38 Min-na?a l-o?ra, il-prin?ipju fundamentali ta' newtralità tal-VAT je?i?i li t-tnaqqis ta' din it-taxxa tal-input jing?ata jekk il-kundizzjonijiet sostantivi jkunu ssodisfatti, anki jekk il-persuni taxxabbli jkunu naqsu milli jissodisfaw ?erti rekwi?iti pro?edurali. Konsegwentement, meta l-amministrazzjoni fiskali jkollha l-informazzjoni ne?essarja sabiex tistabbilixxi li r-rekwi?iti sostantivi huma ssodisfatti, din ma tistax, fir-rigward tad-dritt tal-persuna taxxabbli li tnaqqas din it-taxxa, timponi kundizzjonijiet supplimentari li jista' jkollhom l-effett li j?ibu fix-xejn l-e?er?izzju ta' dan id-dritt (sentenza tal?15 ta' Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos SA vs Autoridade Tributária e Aduaneira, C?516/14, EU:C:2016:690, punt 42 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

39 G?aldaqstant, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-amministrazzjoni fiskali ma tistax tirrifjuta d-dritt g?al tnaqqis tal-VAT g?as-sempli?i ra?uni li fattura ma tissodisfax ir-rekwi?iti me?tie?a mill-punti 6 u 7 tal-Artikolu 226 tad-Direttiva 2006/112, jekk hija g?andha l-informazzjoni kollha sabiex tivverifika li l-kundizzjonijiet sostantivi g?al dan id-dritt huma ssodisfatti (sentenza tal?15 ta' Settembru 2016, Barlis 06 – Investimentos Imobiliários e Turísticos SA vs Autoridade Tributária e Aduaneira, C?516/14, EU:C:2016:690, punt 43).

40 ?ertament, ir-relazzjoni bejn, minn na?a, l-e?istenza u r-regolarità ta' fattura u, min-na?a l-o?ra, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT ma hijiex awtomatika, fis-sens li, l-ewwel nett, dan id-dritt huwa, b?ala prin?ipju, marbut mat-twettiq effettiv tal-kunsinna ta' o??etti jew tal-provvista tas-servizzi inkwistjoni u, it-tieni, l-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis ma jestendix g?al taxxa li hija dovuta esklu?ivament g?aliex hija indikata fuq fattura (ara, f'dan is-sens, id-digriet tal-4 ta' Lulju 2013, Menidzherski biznes reshenia, C?572/11, mhux ippubblikat, EU:C:2013:456, punti 19 u 20).

41 Madankollu, sa fejn, kif jirri?ulta mill-?urisprudenza msemmija fil-punt 36 ta' din is-sentenza u hekk kif irrileva essenzjalment l-Avukat ?enerali fil-punti 41 u 45 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-g?an tal-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 huwa li ji?i eliminat ir-riskju ta' telf ta' d?ul fiskali, dan ir-riskju jista' ji?i evitat fil-ka? fejn l-amministrazzjoni fiskali jkollha l-informazzjoni ne?essarja sabiex tistabbilixxi jekk il-kundizzjonijiet materjali tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT humiex issodisfatti, indipendentement mill-punt dwar jekk il-VAT ?ietx indikata f'dokument bit-titolu "Fattura" jew f'dokument ie?or, b?al kuntratt konklu? mill-partijiet.

42 G?aldaqstant, sabiex ikun jista' ji?i rrikonoxxut b?ala fattura, fis-sens tal-Artikolu 203 ta' din id-direttiva, dokument g?andu, minn na?a, isemmi l-VAT u, min-na?a l-o?ra, jinkludi l-informazzjoni msemmija fid-dispo?izzjonijiet tat-Titolu XI tat-Taqsima 4 tal-Kapitolu 3 tal-imsemmija direttiva, intitolata "Kontenut tal-fatturi", li huma ne?essarji sabiex l-amministrazzjoni fiskali tkun tista'

tistabbilixxi jekk il-kundizzjonijiet materjali tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT humiex issodisfatti.

43 F'dan ir-rigward, ma huwiex rilevanti li ji?i e?aminat jekk, fl-ipote?i li d-dokument inkwistjoni huwa kuntratt, dan jesprimix o??ettivament ir-rieda tal-partijiet f'dan il-kuntratt li din tkun fattura li tista' tag?ti lill-parti kontraenti l-konvinzjoni li hija tista', abba?i ta' dan il-kuntratt, tnaqqas il-VAT tal-input.

44 Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tevalwa, fil-kuntest ta?-?irkustanzi rilevanti kollha inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u, b'mod partikolari, tad-dispo?izzjonijiet kollha tal-kuntratt ta' trasferiment ta' bejg? u kiri lura, jekk dan tal-a??ar fihx effettivament l-informazzjoni ne?essarja f'dan il-ka? sabiex l-amministrazzjoni fiskali tkun tista' tistabbilixxi jekk il-kundizzjonijiet materjali tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT humiex issodisfatti.

45 Fir-rigward ta?-?irkustanza li, fil-kaw?a prin?ipali, il-kuntratt ta' bejg? u kiri lura kien jindika ?ertament l-ammont tal-VAT i?da mhux ir-rata ta' din it-taxxa, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk din ir-rata setg?etx madankollu titnaqqas minn dan il-kuntratt.

46 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 203 tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li kuntratt ta' trasferiment ta' bejg? u kiri lura, li l-konklu?joni tieg?u ma ?ietx segwita mill-istabbiliment ta' fattura mill-partijiet, jista' jitqies b?ala fattura, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, fil-ka? fejn dan il-kuntratt jinkludi l-informazzjoni kollha ne?essarja sabiex l-amministrazzjoni fiskali ta' Stat Membru tkun tista' tistabbilixxi jekk il-kundizzjonijiet materjali tad-dritt g?al tnaqqis tal-VAT humiex issodisfatti f'dan il-ka?, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.

Fuq l-ispejje?

47 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 203 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud,

g?andu ji?i interpretat fis-sens li:

kuntratt ta' bejg? u kiri lura, li l-konklu?joni tieg?u ma ?ietx segwita mill-istabbiliment ta' fattura tal-VAT mill-partijiet, jista' jitqies b?ala fattura, fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, fil-ka? fejn dan il-kuntratt jinkludi l-informazzjoni kollha ne?essarja sabiex l-amministrazzjoni fiskali ta' Stat Membru tkun tista' tistabbilixxi jekk il-kundizzjonijiet materjali tad-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud humiex issodisfatti f'dan il-ka?, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: is-Sloven.